

**KARTA CHARAKTERYSTYKI  
wg dyrektywy 2001/58/CE**

Data: 24-10-2002

OGRANICZENIA W STOSOWANIU

**1. IDENTYFIKACJA SUBSTANCJI CHEMICZNEJ I PRZEDSIĘBIORSTWA**

1.1. Identyfikacja produktu :

Numer wyrobu: 1.958.2303  
Nazwa wyrobu: Induritore per Stucco Poliesteri

1.2. Przewidziane zastosowanie :

- Farba do karoserii

1.3. Dostawca :

Wyprodukowane przez:

PPG Industries Italia S.r.l  
Via Comasina, 1 - 20161 Milano, Italy  
Tel: +39 02 6404.1

Importer:

Po dalsze informacje prosimy się zwracać do:

PPG Industries Poland Sp. z o.o. O/W-wa  
ul. Bodycha 47, 05-816 Warszawa-Michalowice, Poland.  
Tel: +48 22 753 0310 Fax: +48 22 753 0313

1.4. Telefon alarmowy :

- Zakładowy telefon alarmowy : +39 02 6404 2241

**2. SKŁAD / INFORMACJA O SKŁADNIKACH**

Substancje stwarzaj ą zagrożenie dla zdrowia i środowiska naturalnego w rozumieniu Dyrektywy o substancjach niebezpiecznych 67/548/EC, łącznie z jej poprawkami.  
Odnosi się do związków z preparacji patrz Sekcja 3.

SUBSTANCJE % wagowo w produkcie	SYMBOL i teksty R (*) substancji czystych	N° CAS	EINECS/ELINCS
FTALAN BUTYLU 25 - < 30 %	T N R61,R62,R50	84-74-2	201-557-4
NADTLENEK DIBENZOILOWY 50 - < 60 %	Xi E R36,R43,R2	94-36-0	202-327-6

(\*) Zobacz pełny tekst w paragrafie 16.

### 3. IDENTYFIKACJA ZAGROZEN

- T - N - TOKSYCZNY - NIEBEZPIECZNA DLA RODOWISKY
- Może działa szkodliwie na nie narodzony płód.
- Może być ryzyko upośledzenia płodności.
- Działa drażniąco na oczy.
- Może powodować uczulenie w przypadku kontaktu ze skórą.
- Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.

### 4. PIERWSZA POMOC

Przypadek ogólny :

W razie wątpliwości lub jeżeli objawy utrzymują się, wezwij lekarza. Miej przy sobie Kartę Zasad Bezpieczeństwa. Nie podawaj osobie nieprzytomnej niczego do spożycia.

Zagrożenie dróg oddechowych :

Wynieś pacjenta na świeże powietrze, ułóż go i okryj. Jeżeli oddech jest nieregularny lub zatrzymany, zastosuj sztuczne oddychanie. Nie podawaj niczego doustnie. Jeżeli pacjent jest nieprzytomny, ułóż go w bezpiecznej pozycji i wezwij lekarza.

Kontakt z oczami :

Przemywa je dużą ilością czystej wody przez przynajmniej 15 minut, utrzymując otwarte powieki i wezwij lekarza.

Kontakt ze skórą :

Zdejmij odzież. Dokładnie umyj skórę wodą i mydłem lub użyj odpowiedniego środka do mycia skóry. NIE używaj rozpuszczalników ani rozcieńczonek.

Spożycie :

W razie przypadkowego spożycia produktu wezwij natychmiast lekarza. Połóż pacjenta. NIE wywołuj wymiotów.

### 5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POZARU

Ryzyko wybuchu :

Produkt ten zawiera nadtlaki - substancje skrajnie łatwopalne, które w wyniku samoczynnych reakcji mogą spowodować bardzo szybkie i gwałtowne reakcje rozkładu, a w niektórych przypadkach wybuch.

Środki gaśnicze :

- . Zalecane: piany uniwersalna, CO<sub>2</sub>, proszki.
- . Nie stosować: rozpylanie wody.

W razie niewielkiego pożaru : stosować proszki gaśnicze, następnie obficie zalana wodą aby uniknąć ponownego zajęcia ogniem.

W razie dużego pożaru : z bezpiecznej odległości wylewać dużą ilość wody, otaczając miejsce objęte pożarem. Natychmiast wezwać miejscowy oddział służby przeciwpożarowej.

..!..

**Zalecenia :**

- Po ar spowoduje pojawienie się głego czarnego dymu. Kontakt z produktami rozkładu może przedstawiać zagrożenie dla zdrowia. Osoby walczące z ogniem powinny używać aparatu oddechowego.
- Zamknij te kontenery zagrożone ogniem należy ochłodzić przez rozpylanie wody, co pozwoli uniknąć wzrostu ciśnienia, samozapłonu i wybuchu.
- Puste kontenery, w których były przechowywane substancje łatwopalne nie powinny być spawane, wystawiane na działanie wysokich temperatur i ródła ognia.
- Zapobiec przedostaniu się rodków użytych do gaszenia poprzez do kanalizacji i cieków wodnych.

**6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA**

- Usun ródła ognia i przewietrz pomieszczenia. Unikaj wdychania oparów, używaj odpowiedniego sprzętu ochrony dróg oddechowych. Zastosuj się do zaleceń podanych w rubrykach 7 i 8.
- Powstrzymuj i zbieraj wycieki przy użyciu niepalnych materiałów chłonnych, np: piasku, ziemi, wermikulitu, ziemi diatomowej, i gromadź je w beczkach, w przewidywaniu pozbycia się ich zgodnie z obowiązującymi przepisami (zob. rubryka 13). Zapobiec przedostaniu się substancji do kanalizacji i cieków wodnych.
- Zmywa stosując rodkę zawierającą detergent: unikaj używania rozpuszczalników.
- Jeżeli doszło do skażenia warstw wodonośnych, rzek, kanalizacji - zgodnie z obowiązującymi procedurami zawiadom kompetentne władze.

**7. OBCHODZENIE SIĘ Z SUBSTANCJĄ I MAGAZYNOWANIE****7.1. Manipulacje**

Rzeczny Transport Ładunków: Do operowania pewnymi produktami lakierniczymi (przenoszenia) może mieć zastosowanie dyrektywa 90/269/EEC. Produkty pakowane do 5-litrowych i większych pojemników będą oznaczane orientacyjną wagą; przy ocenie należy kierować się tymi wielkościami.

- Zabronione jest palenie tytoniu, spożywanie posiłków i napojów w pomieszczeniach, w których stosowany jest produkt.
- Przechowywać opakowania dobrze zamknij te. Otwarte opakowanie powinno zostać starannie opróżnione.
- Unikaj kontaktu z oczami, skórą oraz wdychania oparów i rozpylonych aerozoli.
- Przewidziewaj instalowanie natrysków i fontanny do mycia oczu w pobliżu miejsc stosowania substancji.

**Materiały opakowania :**

- Zalecane : najlepiej przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu.
- Unikaj :
  - \* Materiały wrzucić do pojemnika na rozpuszczalniki

- Ostro nie manipulować i otwierać opakowania, unikać rozlania lub rozsypania produktu. Nie opróżniać pojemników nie zostały do tego przewidziane. Wyczyść lub wyrzucić skażoną odzież i obuwie.
- Używać odpowiedniego sprzętu do oddychania w trakcie malowania natryskowego, nawet na zewnątrz. Przy pracach w pomieszczeniach zamkniętych/kabinach, lub jeżeli wentylacja okazuje się niewystarczającą do usunięcia cząstek i oparów rozpuszczalników, należy używać aparatu oddechowego z doprowadzeniem powietrza podczas malowania natryskowego.

Nagromadzone ilości suchej rozpryskanej farby, brudnych szmat, itp. mogą prowadzić do samoczynnego zapłonu. Utrzymywanie miejsca pracy w czystości plus regularne i bezpieczne usuwanie odpadów zredukują to ryzyko do minimum.

**7.2. Składowanie**

Składować zgodnie z zaleceniami obowiązującego prawa.

Przestrzegać zaleceń podanych na etykietkach. Składować w temperaturze między 5 a 35°C, w miejscu suchym i dobrze wentylowanym. Przechowywać z dala od wszelkich ródła zapłonu, ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.

..!..

## 8. KONTROLA NARAŻENIA / ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

### 8.1. Środki natury technicznej

Unika wdychania oparów, aerozoli i cz. steczek. Zadba o skuteczną wentylację wywiewną na stanowiskach pracy i przez odsysanie ogólne, zapewniając utrzymanie st. substancji w atmosferze poniżej granicznych wartości zagrożenia. W razie niewystarczającej wentylacji używać aparatów oddechowych.

### 8.2. Wartości najwyższych dopuszczalnych st. chemicznych

Substancje	Wartości najwyższych dopuszczalnych st. chemicznych (.)						
	NDS		NDSCh		NDSP		Nota
	ppm	mg/m <sup>3</sup>	ppm	mg/m <sup>3</sup>	ppm	mg/m <sup>3</sup>	
FTALAN BUTYLU	-	5	-	10	-	-	
NADTLENEK DIBENZOILOWY	-	5	-	10	-	-	

(.) : obacz Wykaz wartości najwyższych dopuszczalnych st. czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy. Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 17 czerwca 1998

NDS : Najwyższe dopuszczalne st. enie  
 NDSCh : Najwyższe dopuszczalne st. enie chwilowe  
 NDSP : Najwyższe dopuszczalne st. enie pułapowe  
 - : Nie oszacowany

### 8.3 Ochrona indywidualna

Ochrona dróg oddechowych :

Odpowiedni, homologowany sprzęt do ochrony dróg oddechowych powinien być wybrany w zależności od rodzaju substancji powodującej skażenie, wg instrukcji producenta, bacznie na jego dobre dopasowanie.

Grupa zrzeszonych w CEPE europejskich producentów przeznaczonych do renowacyjnego i naprawczego nakładania powłok wykończeniowych pojazdów (European Group of Vehicle Refinish Manufacturers) zaleca stosowanie oddechowych masek ochronnych jako najlepszej ochrony osobistej przy natryskiwaniu wszelkich produktów przeznaczonych do powtórnej obróbki wykończeniowej samochodów.

Ochrona rąk :

W przypadku przedłu onego lub cz. stego narażenia, zalecamy rękawice typu : kauczuk nitrylowy, kauczuk neoprenowy, lateks.

Kremy ochronne mogą być stosowane w celu ochrony narażonych partii skóry, nie należy ich stosować po zetknięciu skóry z produktem.

Ochrona oczu :

Używać okularów-maski przewidzianych do ochrony w przypadku rozlania produktu.

Ochrona skóry :

Nosić odzież ochronną. W przypadku kontaktu z produktem, należy umyć wszystkie zanieczyszczone części ciała.

Przestrzegać zasady higieny i dobre praktyki obowiązujące w przemyśle, utrzymać w czystości odzież roboczą.

Wszystkie powyższe środki ostro dotyczą także suchego piaskowania i termicznego rozkładu suchego produktu, przy których powstają pyły i/lub dymy - np. spawania lub płomieniowego cięcia.

Należy podjąć kroki zapewniające, że nie będą narażane osoby znajdujące się w pobliżu, a nie biorące udziału w napyłaniu, piaskowaniu bądź pracach przy których powstają wysokie temperatury.

..!..

## 9. WŁASCIWOSCI FIZYKOCHEMICZNE

- Stan fizyczny w 20°C : Płynny
- Temperatura zapłonu : 101 °C      Metoda : ISO 3679
- Lepkość : 60~< 100 s      Metoda : ISO 2431 (6 mm)
- Gęstość w 20° C : 1.0      Metoda : ISO 2811
- Gęstość oparów : > powietrza
- Dolna granica wybuchu (obj. %) : nie dotyczy
- Górna granica wybuchowa (obj. %) : nie dotyczy
- Zdolność mieszania się z wodą w 20°C : niemieszalny
- pH : nie dotyczy
- Ciężar oparów w 20°C : 18 mm Hg

## 10. STABILNOSC I REAKTYWNOŚĆ

Preparat jest stabilny w warunkach manipulacji i składowania podanych w rubryce 7. W przypadku zapalenia preparat może wyzwoić niebezpieczne produkty rozkładu jak :

- Tlenek węgla

Preparat ten zawiera nadtlenki niestabilne w pewnych warunkach : wystawienie na działanie rodków redukujących, miedzi, żelaza i metali ciężkich, kwasów i zasad. Należy unikać niezamierzonych z nimi kontaktów.

## 11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

Brak dostępnych danych o samym preparacie.

## 12. INFORMACJE EKOLOGICZNE

Brak dostępnych danych o samym preparacie.

Należy unikać przedostania się produktu do kanalizacji i cieków wodnych.

Preparat został oceniony metodą konwencjonalną zawartą w Dyrektywie dotyczącej preparatów niebezpiecznych 1999/45/EC i został sklasyfikowany jako niebezpieczny dla środowiska. Szczegóły patrz Sekcja 2 i 15.

## 13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Postanowienia Dyrektywy 91/689/EEC z jej późniejszymi poprawkami i zmianami mają zastosowanie do odpadów powstałych z dostarczonego produktu.

Kod EWC: 08 01 11

Niebezpieczne właściwości :

H10 Toksyczny dla reprodukcji

H14 Ekotoksyczny

H4 Drażniący

H6 Toksyczny

Zaleca się jak najdokładniejsze opróżnienie pojemnika przed przetworzeniem lub likwidacją .

Pojemnik po utwardzeniu powinien zostać dokładnie oczyszczony przed przetworzeniem lub likwidacją .

Nie wylewać do kanalizacji ani do cieków wodnych.

Odpady i zużyte opakowania powinny zostać usunięte zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Ich ponowne wykorzystanie lub usunięcie powinno zostać zlecone autoryzowanej stacji utylizacji odpadów.

Odpady powstałe z materiałów dostarczonych przez producenta mogą podlegać wymaganiom klasyfikacyjnej Dyrektywy.

..!..

## 14. INFORMACJE O TRANSPORCIE

Numer UN: UN3108  
 PRAWIDŁOWA NAZWA PRZESYŁKI : Organic Peroxide, Type E, Solid  
 N.O.S. Technical Name: Dibenzoyl Peroxide, 50%  
 Klasa zagrożenia: 5.2  
 Subsidiary Klasa: None  
 Grupa opakowania: II

ADR/RID  
 TREMCARD: 52G01B

IMDG  
 EMS No.: F-J S-R  
 Czynniki zanieczyszczające morze  
 ICAO/IATA  
 Passenger Air Packing Instruction: 510  
 Passenger Air Max Quantity/Package: 10 Kilograms  
 Cargo Air Packing Instruction : 513  
 Cargo Air Max Quantity/Package: 25 Kilograms

## 15. INFORMACJE DOTYCZĄCE UREGULOWAN PRAWNYCH

### ETYKIETY

Według założeń dyrektywy 1999/45/CE, określających kryteria klasyfikacji i zasady etykietowania i pakowania niebezpiecznych preparatów, produkt jest etykietowany następująco:



- T - N - TOKSYCZNY - NIEBEZPIECZNA DLA ŚRODOWISKA
- ZAWIERA : : FTALAN BUTYLU, NADTLENEK DIBENZOILOWY
- WYŁACZNIE DLA UŻYTKOWNIKÓW PROFESJONALNYCH.
- R61 Może działać szkodliwie na nie narodzony płód.
- R62 Może liwe ryzyko upośledzenia płodności.
- R36 Działa drażniąco na oczy.
- R43 Może powodować uczulenie w przypadku kontaktu ze skórą.
- R50 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.
- S45 W przypadku awarii lub jeżeli poczujesz się niezdrowo skonsultuj się z lekarzem (jeżeli może liwe pokaż etykiety).
- S53 Unikaj narażenia - przed stosowaniem zapoznaj się z instrukcją.
- S23+S38 Nie wdychać oparów/aerozolu. W przypadku niedostatecznej wentylacji, założyć odpowiedni sprzęt do oddychania.
- S26 W przypadku zanieczyszczenia oczu przemyć natychmiast dużej ilości wody, zwrócić się o pomoc lekarską.
- S36/37 Nosić odpowiedni odzież ochronną i rękawice.
- S61 Unikaj zrzutów do środowiska. Przeczytaj instrukcję /kartę charakterystyki.

..!..

**16. INNE INFORMACJE**

Pełny tekst zwrotów, których Nr znajduje się w rozdziale 2 :

- R61 Może działa szkodliwie na nie narodzony płód.
- R62 Może liwe ryzyko upo ledzenia płodności.
- R50 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.
- R36 Działa dra Źniwo na oczy.
- R43 Może powodowa uczulenie w przypadku kontaktu ze skórą .
- R2 Zagro enie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia lub oddziaływania ognia.

Informacje znajduj ce się w karcie oparte s na aktualnym stanie wiedzy naukowej i technicznej. Z DATA : 24-10-2002

Celem niniejszych informacji jest zwrócenie uwagi na sprawy higieny i bezpiecze stwa w kontakcie z produktami dostarczanymi przez PPG oraz zasugerowanie rodków ostro no ci przy składowaniu i stosowaniu produktu. Nie przedstawia się adnych dowodów ani gwarancji, dotycz cych własno ci produktu. Nie ponosimy odpowiedzialno ci w wypadku nieprzestrzegania zasad bezpiecze stwa podanych w karcie, lub niewła ciwego stosowania produktów.

Informacje zawarte w Karcie Charakterystyki sa wymagane postanowieniami Dyrektywy 2001/58/CE, ustalaj cej zasady opracowywania i rozpowszechniania Kart Charakterystyki (Safety Data Sheets).

**KONIEC KARTY ZASAD BEZPIECZENSTWA**